

8. RIBBON TO RIBBON/ OJ STRICHECHKA DO STRICHECHKY

Taras Shevchenko

Ой	стрічечка	до	стрічечки,
Oj	strichechka	do	strichechky,
Oh	ribbon	to	ribbon,

	Мережаю	три	ніченьки,
	Merezhaju	try	n'ichen'ky,
I have been making lace	for	three	nights,

Мережаю,	вишиваю,
Merezhaju,	vyshyvaju,
Making lace,	embroidering,

У	неділю	погуляю.
U	ned'ilju	rohuljaju.
On	Sunday	I will make merry.

Ой	плахотка -	червчаточка
Oj	plakhotka -	chervchatochka
Oh	skirt	of red silk

Дивуйтеся,	дівчаточка.
Dyvujtesja,	d'ivchatochka.
Be amazed,	O maids.

Дивуйтеся,	парубки,
Dyvujtesja,	parubky,
Be amazed,	O lads,

Запорозькі	козаки.
Zaporoz'ki	kozaky.
Zaporozhian	Cossacks.

Ой дивуйтеся,	ой лицяйтеся,
Oj dyvujtes',	oh lytsjajtesja,
Oh be amazed,	oh woo the girls,

А з	іншими	вінчайтеся,
A z	inshymy	vinchajtesja,
But with	others	marry,

Подавані рушники...
Podavan'i rushnyky...
Offered embroidered towels...
(just with promises of weddings...)

Отаке-то, козаки!
Otake-to, kozaky!
Such are the Cossacks!